

Christel Sadde

PARIS

“La notion de précieux se situe dans la justesse de rapports entre des formes et des couleurs. C’est sans doute à l’affût de la délicatesse, de la légèreté, de la subtilité que l’on peut atteindre l’expression du précieux. Quand je parle de justesse je veux dire que pas assez serait insuffisant et que trop serait aller tout droit vers le vulgaire et le lourdingue. Le précieux n’est pas facile à saisir. Il est en équilibre. C’est pour cela qu’il est rare et vulnérable...”

Gilles Jonemann - Maître d'Art

“The idea of something being precious results from the precise relationship between form and colour. It is doubtless in the quest of finesse, lightness and subtlety that we can render something precious. What I mean by saying something is precious is that too little would be insufficient and too much nigh vulgar and crude. To create something precious is not easily attainable, something equilibrium, the reason it is rare and vulnerable...”

Gilles Jonemann - Master of Art

Christel Sadde

PARIS

SCULPTURES MOBILES
ÉQUILIBRE - GÉOMETRIE - POÉSIE - MOUVEMENT

MOBILE SCULPTURES
BALANCE - GEOMETRY - POETRY - MOVEMENT

* Christel Sadde	p.6
* À l'origine, une belle rencontre <i>It started with a fateful encounter</i>	p.8
* Mobiles "Volabiles" <i>Mobiles "Volabiles"</i>	p.12
* Mobiles à poser (stables) <i>Standing Mobiles</i>	p.24
* Stables XXL <i>XXL Standing Mobiles</i>	p.34
* Les 4 saisons <i>The 4 seasons</i>	p.36
* Les Herbes Folles <i>Wild Grass</i>	p.44
* Les Culbutos <i>The Rolly Pollies</i>	p.48
* Les Appliques Lumineuses <i>Wall Lighting</i>	p.52
* Les Parades Lumineuses <i>Illuminated Parades</i>	p.56
* Le Paon Soleil <i>The Peacock Sun</i>	p.58
* Le Nymphéa <i>The Water Lily</i>	p.60
* Collaborations <i>Collaborations</i>	p.62

CHRISTEL SADDE



Créatrice de sculptures mobiles, Christel Sadde dessine depuis 15 ans des créations inspirées de l'art cinétique et de l'abstraction géométrique. Elle conçoit et expérimente chacune de ses sculptures mobiles, perçues à la fois comme objets prestigieux de décoration et œuvres d'art.

Minutieuse et perfectionniste, elle utilise une technique artisanale pour façonner ses créations, reprenant à la main, la courbure d'une tige dont la ligne ne lui conviendrait pas. Hantée et obsédée par le désir d'une géométrie irréprochable.

En collaboration avec des artisans exclusivement français, tout le processus de fabrication, des matériaux aux finitions, est particulièrement soigné et répond parfaitement aux exigences du luxe à la française.

Depuis 2008, Christel Sadde concentre sa création sur des pièces uniques ou sur des séries très limitées, numérotées et signées.

Christel Sadde, née en 1968, vit et travaille à Paris.

Christel Sadde, a creator of mobile sculptures for more than 15 years, is an artist who derives her inspiration from kinetic art and geometric abstraction.

She designs and experiments with each of her mobile sculptures, perceived both as prestigious decorative objects and works of art.

As meticulous as she is a perfectionist, hers is an artisanal technique with which she conceives her creations, curving into shape the misalignments with her adept hands-haunted and obsessed as she is by the dream of perfect geometry.

Working in collaboration and exclusively with the best of French craftsmanship, the entire manufacturing process is particularly conscientious, right from the raw materials to the finishing touches, meeting perfectly the high standards of French luxury.

Since 2008, Christel Sadde has concentrated her work on one-off creations or very limited series, numbered and signed.

Christel Sadde, born in 1968, lives and works in Paris.



À L'ORIGINE



UNE BELLE RENCONTRE

IT STARTED WITH A FATEFUL ENCOUNTER

Un jour, elle entre dans un dépôt vente parisien et tombe nez à nez avec un grand mobile sur pied, fait d'oiseaux découpés dans des boîtes de conserve. Elle l'achète aussitôt et par curiosité, cherche à contacter son créateur.

C'est alors qu'elle fait la rencontre émue d'un artiste américain de 75 ans, surprenant personnage ayant fait partie du mouvement Art-Cloche, qui vit et crée dans un petit atelier surchargé d'œuvres, au cœur du quartier Barbès.

Une amitié s'annonce, en même temps qu'une toute fraîche vocation pour Christel.

Cette rencontre et le choc qui en découle pulvérisent son univers à l'époque en 2D, elle qui est graphiste. La voilà qui rêve et imagine des formes vivantes, des formes en volume, évoluant dans l'espace. Des sculptures délicates et mobiles défiant les lois de l'apesanteur pour créer dans les airs une danse subtile et poétique n'ayant d'autre but que de réjouir la vue et créer un moment renversant de magie et de douceur. Les Volabiles - tel sera le nom de ses créations, sont nés.

One day, she walked into a Parisian second hand store and came face to face with a large mobile on a stand, of birds made from food cans. She immediately bought it and out of curiosity tried to contact its creator.

That was how she came to have this moving encounter with a 75-year-old American artist, a remarkable character, once part of the Art-Cloche movement, who was then living and creating in his small studio cram-full with art work, somewhere in the Barbès neighbourhood.

A friendship was born, as was Christel's newly-found vocation.

This new kinship and the resulting upheaval would overturn her world as a graphic artist, her mind in 2D. She started to dream and imagine living shapes as volumes moving around in space: Delicate mobile sculptures defying the laws of gravity to create a subtle poetic dance in mid-air, with the sole desire of rejoicing the eyes in a mind-tingling moment of magic and sweetness. The Volabiles - how she got to name her creations - were born.

Très vite, Christel fait réaliser deux prototypes et démarché la galerie Sentou à Paris, qui passe aussitôt commande de 100 mobiles. La presse et les boutiques de musées internationaux s'intéressent à ses créations qui font nouveauté, la notoriété de Volabile est acquise...

Cette poésie et cette légèreté séduisent également les marques les plus prestigieuses du luxe. Ines de la Fressange, ambassadrice chez Roger Vivier, lui commande des Volabiles XXL pour les boutiques de Paris, de Hong Kong, de Shanghai ou de New York. Tout comme Pascale Mussard de la maison Hermès.

Ces commandes sur mesure vont progressivement et définitivement orienter les créations de Christel Sadde vers une production très haut de gamme de pièces uniques ou d'éditions limitées.

Very quickly, Christel got out her prototypes and approached the Sentou Gallery in Paris, which immediately ordered 100 mobiles. The press and international museum shops took an interest in these novel creations and the Volabile's reputation set sailed...

This new-born poetry and lightness also won over the most prestigious of luxury brands. Ines de la Fressange, Roger Vivier's brand ambassador, ordered some of Christel's XXL Volabiles for their shops in Paris, Hong Kong, Shanghai and New York, as did Pascal Mussard for the House of Hermes.

These custom-made orders of her novel art pieces would gradually but surely guide Christel's creations towards the high-end market of one-offs and limited editions.

LES MOBILES “VOLABILES”

THE MOBILES “VOLABILES”



De part sa structure hélicoïdale et ces disques horizontaux, ce grand mobile s'offre à nous de manière très différente des autres mobiles. Il s'observe dans son mouvement circulaire avec du recul et d'une manière plus hypnotique lorsque l'on se trouve juste au-dessous de lui.

Because of its helical structure and its horizontal discs, this large mobile offers itself to us in a very different way than other mobiles. It can be observed in its circular movement from a distance and in a more hypnotic way when one is just below it.



“JE RÊVE” “I dream”

RM-21/gold yellow
20 tiges d'acier + 21 disques en aluminium poli miroir
20 steel rods + 21 discs in aluminium polish mirror
Diamètre 2,40m / Hauteur 90cm
diameter 95 in / height 35 in
1,75 kg / 4 lbs

3 exemplaires (par coloris) signés et numérotés
3 pieces (per colour) signed and numbered
4 coloris : argent, or jaune, or champagne, nickel
4 available colours :
silver, gold yellow, gold champagne, black nickel





J'ai imaginé ce nouveau Volabile pour répondre aux contraintes d'espace d'une cage d'escalier (verticalité / étroitesse). Mon « Arbre Nuage » est constitué d'un tronc vertical et modulable, sur lequel on peut suspendre les formes souhaitées, ici il s'agit de nuages, on pourrait aussi avoir une multitude de petits mobiles.

I imagined this new Volabile in response to the specific constraints of a stairwell (verticality, narrowness). My "Cloud Tree" comprises a modular, vertical trunk, upon which any shapes can be hung; here I chose clouds, but it would equally be possible to suspend a multitude of small mobiles.



"L'ARBRE NUAGE"
"The Cloud Tree"

CLO-20
Tronc de 9 branches
en laiton brossé vernis
+ 14 nuages suspendus
en polystyrène et plâtre
*Trunk of 9 branches varnished
matt brass and 14 suspended
clouds in polystyrene and plaster.*
Diamètre / Hauteur / Poids
Diameter / Height / Weight
80 cm x 4 m / 7 kgs
Edition sur-mesure
signée et numérotée
*Bespoke edition
signed and numbered*



"A travers le mobile, ce que j'ai envie d'exprimer et de transmettre avant même la prouesse technique de l'équilibre, c'est de la poésie. Je recherche une harmonie des formes dans l'espace, un jeu entre elles, la lumière et l'air. Pour cela, j'aime créer des mobiles très grands car en découle une présence très forte, quasi vivante. Aussi très naturellement, je nomme mes mobiles comme si c'était des personnages en action : Je danse, Je plane, Je m'envole..."

"What I wish to express and convey through my mobiles, before the technical mastery of balance, is the poetry. I seek to create harmony of the different forms in space, the connection between them, combined the light and the air. To do this, I like to create very large mobiles, from which breathes a powerful presence, one that you feel is alive. And so very naturally, I name my mobiles as if they were living characters: I dance, I soar, I fly away..."

**"JE DANSE"
"I DANCE"**

R1-13
42 tiges d'acier +
48 ronds en aluminium poli miroir
42 steel rods +
48 disc polished aluminium mirrors
Diamètre / Hauteur
Diameter / Height
2,5 m x 70 cm
900 gr
**3 exemplaires (par coloris)
signés et numérotés
3 pieces (per colour)
signed and numbered**
4 coloris
4 available colours





“ Je plie toutes mes tiges à la main. Un logiciel exclusivement conçu pour moi, me permet de calculer au millimètre près l'équilibre de chacun de mes mobiles. Je peux les concevoir aussi grands que je le souhaite et sur un seul point d'accroche. Je n'ai aucune limite ”

“I bend all my rods with my own hands. A software program, specifically designed for me, enables me to calculate almost perfectly the right position for each of my mobiles. I design them as large as I wish from a single attachment point. I know no boundaries.”

**“JE PLANE”
“I SOAR”**

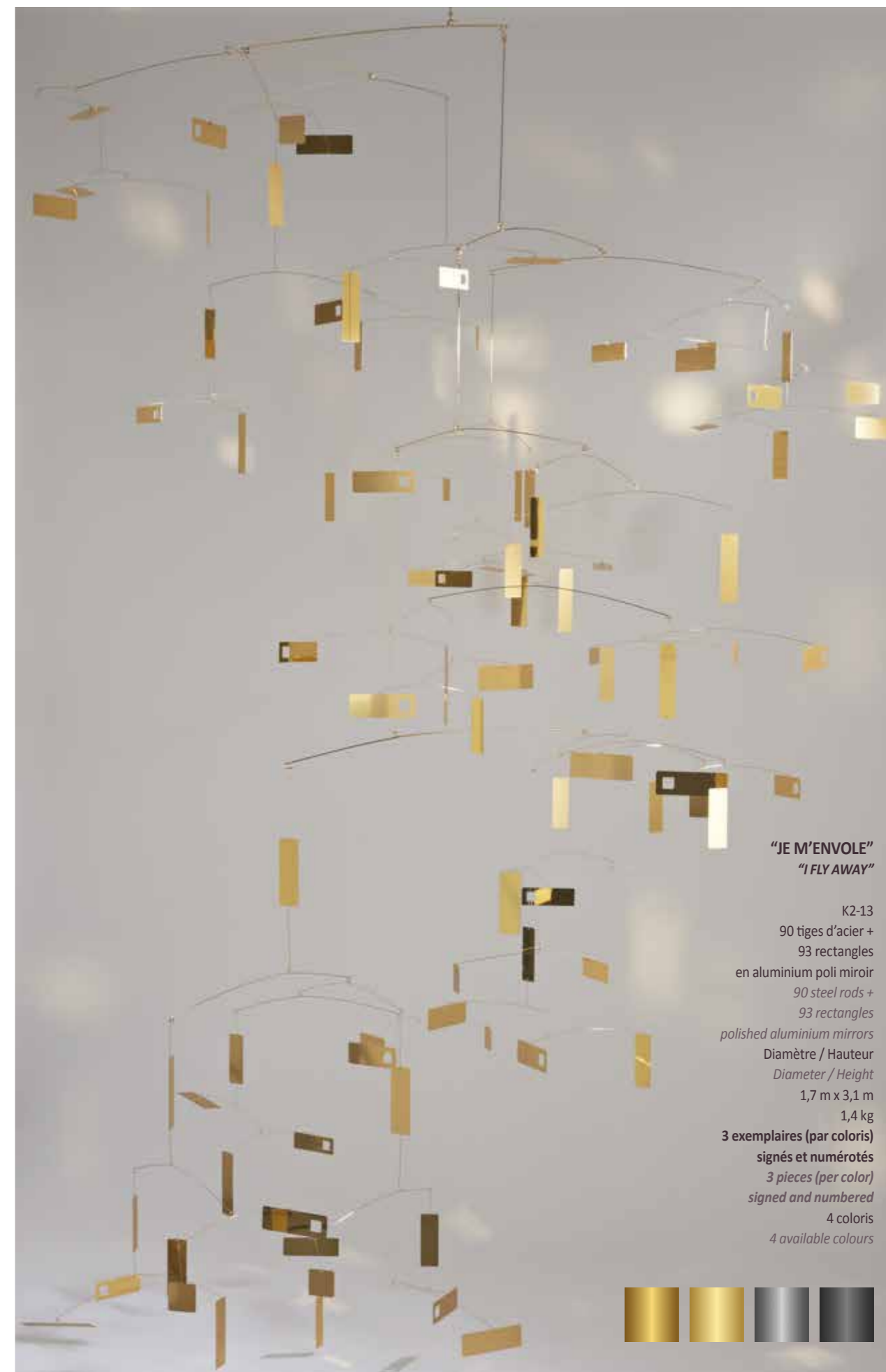
K1-13
42 tiges d'acier +
48 carrés en aluminium poli miroir
42 steel rods +
48 square polished aluminium mirrors
Diamètre / Hauteur
Diameter / Height
2,5 m x 70 cm
900 gr
3 exemplaires (par coloris)
signés et numérotés
3 pieces (per colour)
signed and numbered
4 coloris
4 available colours





"J'adore les bijoux d'artistes comme les créations de Jakob Bengel ou de Jean Després. Elles me touchent énormément. Souvent, on me fait remarquer que mes mobiles ressemblent à des bijoux. Comme la fabrication d'un bijou, la genèse d'un mobile nécessite patience, rigueur et minutie."

"I just love jewellery by artists like Jakob Bengel and Jean Després. They move me enormously. People often tell me that my mobiles resemble jewellery. Just like with the manufacture of an item of jewellery, conceiving a mobile requires patience, rigour and meticulousness."



**"JE M'ENVOLE"
"I FLY AWAY"**

K2-13

90 tiges d'acier +
93 rectangles
en aluminium poli miroir
90 steel rods +
93 rectangles
polished aluminium mirrors

Diamètre / Hauteur
Diameter / Height

1,7 m x 3,1 m

1,4 kg

**3 exemplaires (par coloris)
signés et numérotés**

3 pieces (per color)

signed and numbered

4 coloris

4 available colours



"JE TOURNE EN ROND"
"I GO ROUND IN CIRCLES"

RM1-13
7 tiges d'acier nickelées noir
+ 75 disques en aluminium
coloré

7 black nickeled steel rods
+ 75 coloured aluminium discs

Diamètre / Hauteur

Diameter / Height

2,5 m x 1,5 m

1.8 kg

**6 exemplaires
numérotés et signés**

6 pieces

signed and numbered

Multicolore

Multicoloured

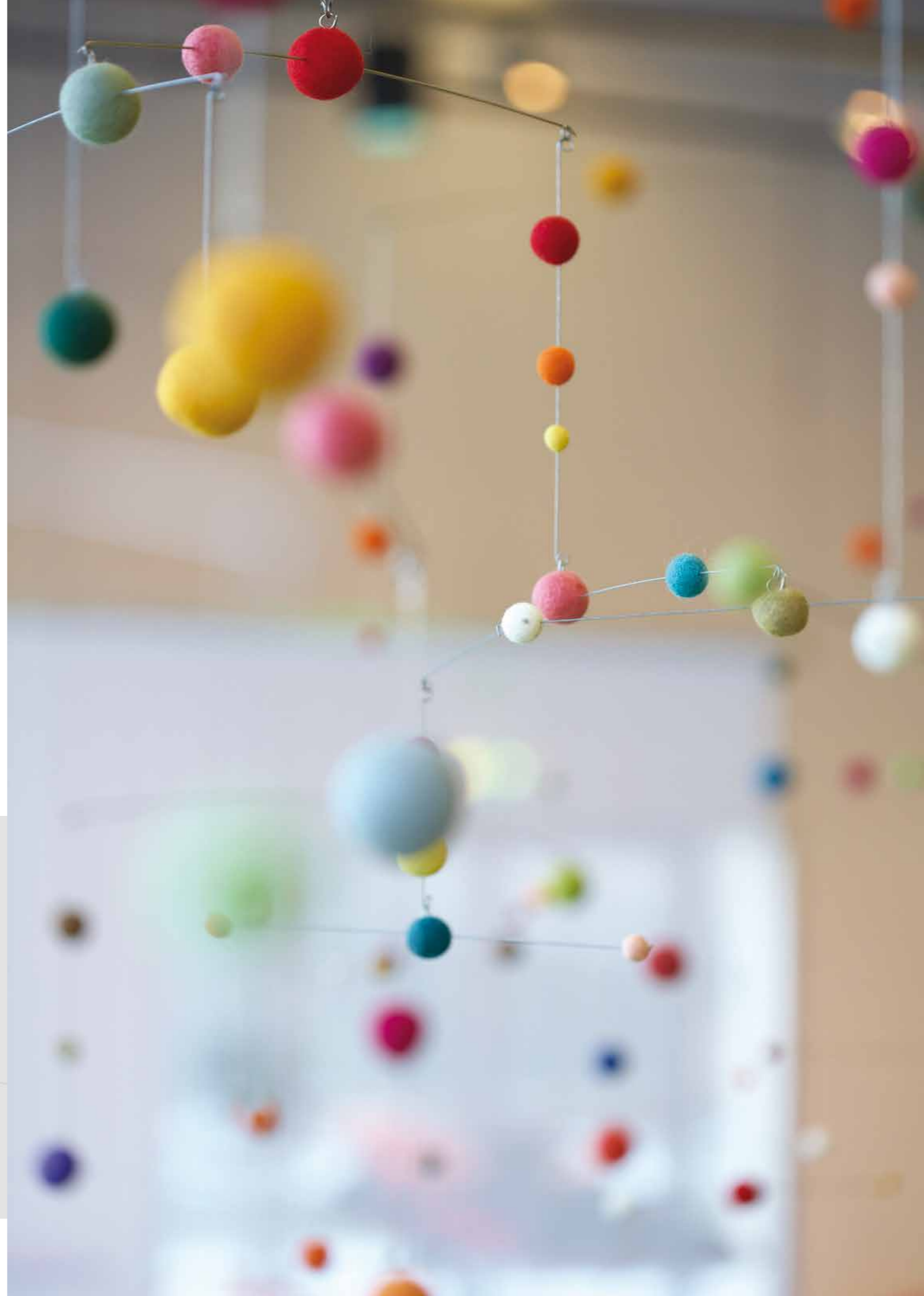
" Le fait d'intégrer de la couleur dans un mobile lui donne immédiatement un aspect ludique, ça le renvoie à l'univers de l'enfance et à ses rires. Si je ne me souviens pas d'avoir eu un mobile au-dessus de mon berceau, j'ai vécu une enfance heureuse et joyeuse. "

"Incorporating colour into a mobile automatically renders it cheerful, reminiscent of our childhood and laughter. Although I don't remember having a mobile above my crib, my childhood was one of happiness and joy."



« CONFETTIS »

CONF-20
Multicolore
Multicoloured
Tiges en inox
et boules de feutre
*Stainless steel rods
and feltballs*
Diamètre / Hauteur / Poids
Diameter / Height / Weight
3 m x 1 m / 3 kgs
Edition sur-mesure
*Bespoke edition
and numbered*



LES STABLES

STANDING MOBILES

Christel Sadde
2014 - 1/3

*"Qu'est-ce qu'un stable ?
C'est un mobile sur socle.*

Après les mobiles qui tutoyaient les airs, je voulais mettre en mouvement des formes géométriques dans un équilibre différent et travailler avec des matières comme le laiton, l'or ou le palladium.

Grâce à l'utilisation de l'aluminium qui a une faible densité, mes mobiles dégagent une impression de légèreté.

Avec les stables, je me lançais un défi. Celui de rendre cette même impression poétique non pas dans les airs mais avec une sculpture sur un socle et avec des matériaux à forte densité.

Ce que j'aime aussi avec le stable, c'est qu'on peut l'effleurer, le toucher, le caresser plus facilement qu'un mobile."

*"What is a stabile?
It's a mobile on a stand.*

After mobiles swaying in the air, I wanted my geometric shapes to attain a different kind of equilibrium and to work with materials such as brass, gold and palladium.

Thanks to the use of aluminium in my low density mobiles, they thus radiate a certain lightness.

With stables, I set myself a challenge.

To render the same poetic impression, not up in mid-air this time, but in a sculpture on a stand and using high-density materials.

What I also love with stables is that you can brush against them, touch them and stroke them more easily than a mobile."

"J'aime l'idée de jouer avec une œuvre d'art, idée qui se trouve dans le prolongement de l'art cinétique. J'aurais pu appeler cette collection « Prendre le temps ».

Cette série de stables est un clin d'œil aux artistes qui m'inspirent.

J'ai toujours été sensible à la forme géométrique qui n'exprime rien d'autre que sa forme elle-même.

D'où une inspiration inconsciente qui est l'origine de cette série.

J'aimerais qu'on prenne cette collection comme un remerciement à tous les artistes de l'abstraction géométrique qui nourrissent ma création. Les tableaux que je mets en miroir de chaque modèle me sont venus après la création des stables."

"I love the idea of playing with an artwork, an idea emanating from kinetic art. I could have called this collection "Take the time".

This series of stables is a tribute to the artists who inspire me.

I have always been impressed by geometric forms, which seek to express nothing else but their actual forms. Whence the unconscious inspiration for this series.

I would like this collection to be seen as a thank you note to all geometric abstraction artists who feed my creative mind. The accompanying paintings mirroring each model came to me after I had created the stables."



**“CLIN D’ŒIL À
TRIBUTE TO
VICTOR VASARELY”**

S7-14 (Or/Gold)
S8-14 (Palladium)
Laiton poli brillant
et brossé, décor or
ou palladium
*Shiny and brushed polished
brass, gold or palladium
plated*
25 x 30 cm
850 gr
**8 exemplaires signés
et numérotés**
*8 pieces signed
and numbered*



**“CLIN D’ŒIL À
TRIBUTE TO
FRANÇOIS MORELLET”**

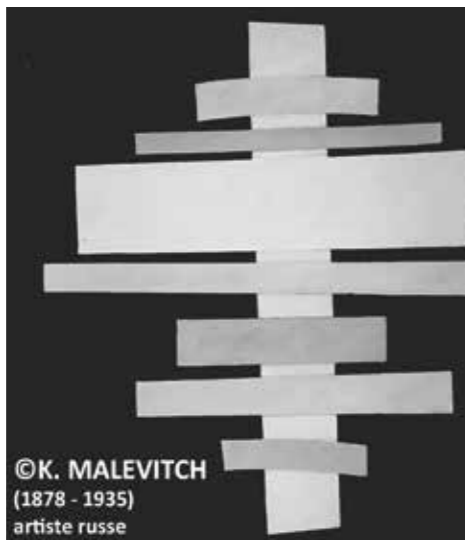
S9-14 (Or/Gold)
S10-14 (Palladium)
Laiton poli brillant, décor or
et palladium
*Shiny polished brass, gold
and palladium-plated*
25 x 30 cm
750 gr
**8 exemplaires signés
et numérotés**
*8 pieces signed
and numbered*





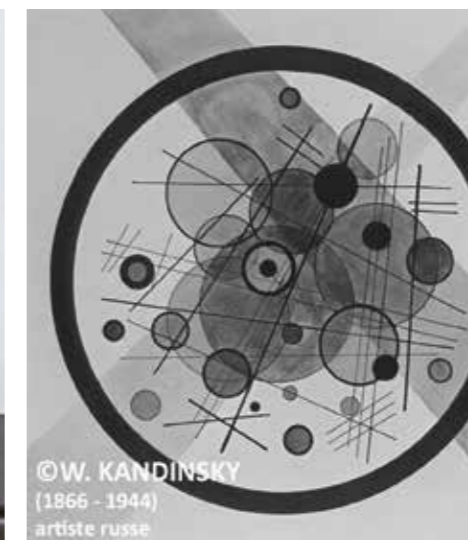
**“CLIN D’ŒIL À
TRIBUTE TO
KASIMIR MALEVITCH”**

S5-14 (Or/Gold)
S6-14 (Palladium)
Laiton poli brillant
et brossé, décor or
ou palladium
*Shiny and brushed
polished brass,
gold or palladium plated*
25 x 30 cm
540 gr
8 exemplaires signés
et numérotés
*8 pieces signed
and numbered*



© K. MALEVITCH
(1878 - 1935)
artiste russe





**"CLIN D'ŒIL À
TRIBUTE TO
VASSILY KANDINSKY"**

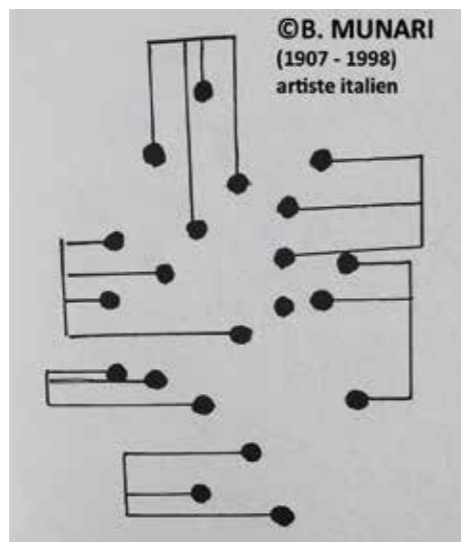
S3-14 (Or/Gold)
S4-14 (Palladium)
Laiton poli brillant,
décor or et palladium
*Shiny polished brass,
gold and palladium-plated*
25 x 30 cm
600 gr
8 exemplaires
signés et numérotés
8 pieces
signed and numbered

©W. KANDINSKY
(1866 - 1944)
artiste russe



**"CLIN D'ŒIL À
TRIBUTE TO
BRUNO MUNARI"**

S1-13 (Or/Gold)
S2-13 (Palladium)
Laiton poli brillant décor
or et palladium
*Shiny polished brass,
gold and palladium-plated*
25 x 30 cm
870 gr
8 exemplaires
signés et numérotés
8 pieces
signed and numbered



**©B. MUNARI
(1907 - 1998)
artiste italien**



STABILES XXL

THE XXL STANDING MOBILES



**"CLIN D'ŒIL À
TRIBUTE TO
VICTOR VASARELY"**

"Avec ses dimensions XXL, le stable se métamorphose en sculpture. La lumière pénètre son cœur de cristal, limpide et pur, et joue à se refléter dans le métal doré, créant une harmonie entre les matériaux et les formes dans un parfait équilibre aérien".

"The XXL stabile metamorphoses into a sculpture, with the light piercing its pure and clear heart of crystal, bouncing off the gilt metal frames and creating a harmonious intermingling of materials and forms in a perfect aerial equilibrium."

SV1-17 (Or champagne/Clear gold)
SV2-17 (Chrome)
Laiton poli doré or champagne
+ boule de cristal transparente
Champagne gold polished brass
+ transparent crystal ball
Cadre carré / Square frame
50 cm
Socle carré / Square stand 17 cm
6,3 kg
**8 exemplaires signés
et numérotés**
*8 pieces signed
and numbered*

new
2021



STABLE
"JE DANSE / I DANCE"

GS_1 (Or champagne/
Clear gold)
Socle en laiton brossé vernis
+ tiges en inox
+ formes en aluminium miroir
*/ base in varnished brass,
stainless steel rods,
shapes in aluminum mirror*
L 1.5 m x l 50 cm x h 1 m
2.9 kg
**8 exemplaires signés
et numérotés**
*8 pieces signed
and numbered*



STABILE "JE M'ENVOLE / I FLY AWAY"

GS_2 (Or champagne/Clear gold)
Socle en laiton brossé vernis
+ tiges en inox
+ formes en aluminium miroir
/ base in varnished brass,
stainless steel rods,
shapes in aluminum mirror
L 1.5 m x l 50 cm x h 1 m
5.4 kg

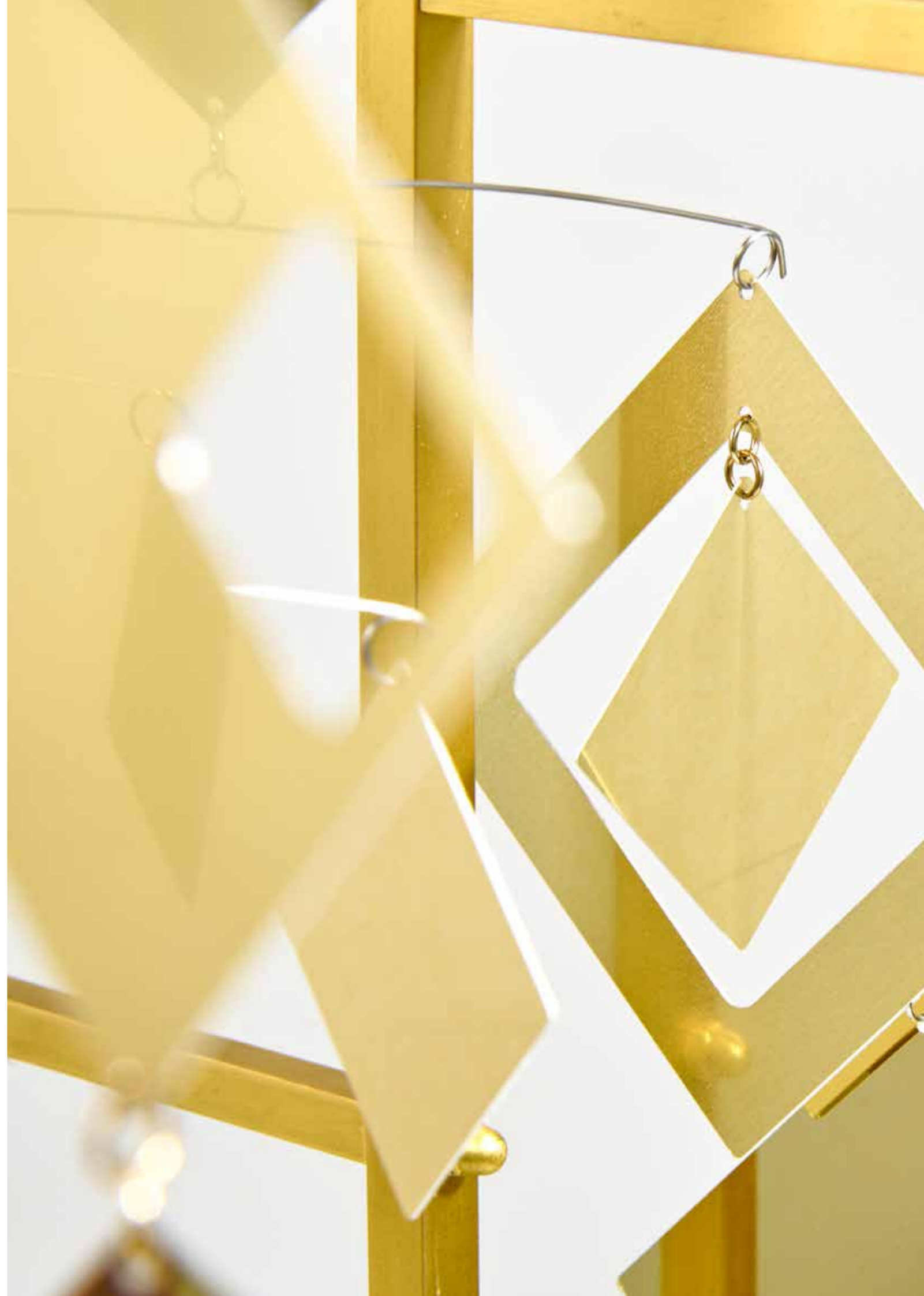
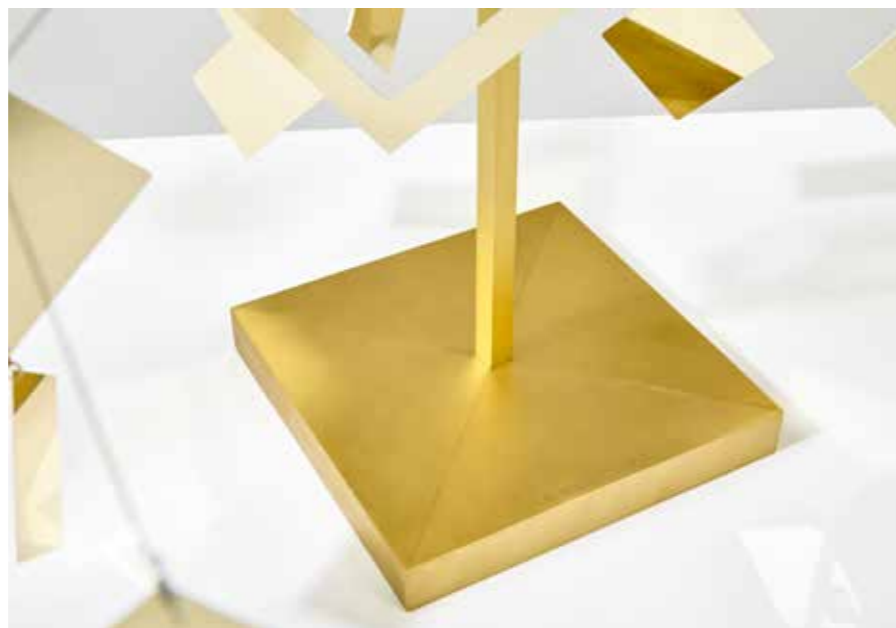
8 exemplaires signés et numérotés
8 pieces signed and numbered

new
2021



STABLE
« À 4 BRANCHES/FOUR
BRANCHES TREE »

GS_3 (Or champagne/Clear gold)
Socle en laiton brossé vernis
+ tiges en inox
+ formes en aluminium miroir
*/ base in varnished brass,
stainless steel rods,
shapes in aluminum mirror*
L 1.5 m x l 1.5 m x h 1 m
5.8 kg
8 exemplaires signés
et numérotés
8 pieces signed and numbered



LES 4 SAISONS, L'HIVER

THE 4 SEASONS, WINTER



"J'ai conçu ces 4 nouvelles sculptures spontanément au fil de mes recherches dans mon atelier et surtout sans l'idée de représenter les saisons.

C'est seulement quand je les ai observées avec du recul, que les 4 saisons sont apparues."

"I designed these four new sculptures spontaneously, during my research in my workshop, initially without any thought of representing the seasons.

It was only when I took a step back to observe them that the four seasons appeared."

"L'HIVER OU L'ARBRE ENDORMI WINTER OR THE SLEEPING TREE"

WIN-20

Socle en chêne et laiton
+ 66 tiges en acier doré
et inox brillant

*Base is in oak and polished brass
+ 66 rods in golded plated steel
and brilliant stainless steel*

Socle : Longueur x largeur

tiges : hauteur / Poids

Base : Length x width

rods : height / Weight

75 cm x 6 cm / 70 cm / 2,7 kg

**8 pièces signées
et numérotés**

*8 pieces, signed
and numbered*



L'AUTOMNE

THE 4 SEASONS, AUTUMN



**"L'AUTOMNE
OU A L'HIVER
JE ME DONNE
AUTUMN
OR I GIVE MYSELF
OVER TO WINTER"**

AUT-20
Socle en chêne et laiton
+ 33 tiges en acier doré
et inox brillant
*Base is in oak
and polished brass
+ 33 rods in golded plated
steel and brilliant
stainless steel*

Socle : Longueur x largeur
Tiges : hauteur / Poids
*Base : Length x width
Rods : height / Weight
75 cm x 6 cm / 70 cm
2,7 kgs
8 pièces signées
et numérotés
8 pieces, signed
and numbered*

LE PRINTEMPS

THE 4 SEASONS, SPRING



**“LE PRINTEMPS
OU LE POIDS DES SOUCIS
JE M’EN BALANCE
SPRING
OR THE WEIGHT OF MY CARES
IS BEGINNING TO LIFT”**

SPR-20
Socle en chêne et laiton
+ tiges inox brillant
+ poids divers
*Base is in oak and polished brass
+ rods in stainless steel
+ various small weights*
Longueur x largeur x hauteur
Poids
*Length x width x height
Weight*
75 cm x 10 cm x 50 cm
5 kgs
**8 pièces signées
et numérotés**
*8 pieces, signed
and numbered*

L'ÉTÉ

THE 4 SEASONS, SUMMER



"L'ÉTÉ
OU L'ARBRE DE VIE
SUMMER
OR THE TREE OF LIFE"

SUM-20
Laiton brossé vernis
+ inox brillant
*Brushed brass and matt varnish
+ stainless steel*
Diamètre x hauteur / Poids
Diameter x height / Weight
90 cm x 92 cm / 2,5 kgs
**8 pièces signées
et numérotés**
*8 pieces, signed
and numbered*



UNE SCULPTURE VIVANTE

A LIVING SCULPTURE

"Son nom, les Herbes Folles, s'est imposé comme une évidence. Cette première sculpture non suspendue représente le charme de la vie. Un subtil désordre impossible à résoudre. En les caressant, les herbes nonchalantes, tanguent, se mélangent, finissent par se stabiliser puis réclament d'être effleurées à nouveau."

"The name, *Wild Grass*, was an obvious choice. This first non hanging sculpture represents the charm of life itself. A subtle disorder, impossible to resolve. When you stroke them, the nonchalant grass rods vibrate and intermingle, to finally become still as before and itching to be stroked once again."





SCU2-13
Socle en laiton poli brillant
et doré et tiges en acier dorées
*Shiny gold-plated polished
brass and gold steel rods*
Socle 1 m / tiges 60 cm
Stand 1 m / rods 60 cm
8 kg
**8 exemplaires signés
et numérotés**
*8 pieces, signed
and numbered*

"Les Herbes Folles sont le fruit du hasard. L'idée de cette création m'est venue alors que je laissais mes doigts glisser le long de cordes à piano."

"Wild Grass came about by chance. The idea came to me as I was stroking the piano wires."



LES CULBUTOS

THE ROLLY POLLIES





DU JOUET TRADITIONNEL À LA SCULPTURE

FROM A TRADITIONAL TOY TO A SCULPTURE

"Mes créations autour du Culbuto sont une autre déclinaison de mon travail de recherche sur l'équilibre et la simplicité des formes.

A partir d'un jouet traditionnel, j'ai créé une sculpture sobre, élégante et interactive.

Sobre par la forme unique : « le rond ». En volume avec les formes sphériques des Culbutos et à plat avec le disque de cuir sur lequel ils reposent.

Élégante grâce au laiton brossé satiné et au cuir. Interactive ; les Culbutos tintinnabulent quand on les frappe et si on les bouscule gentiment, ils oscillent de gauche à droite pour toujours se redresser fièrement, droits comme des i.

La mobilité de mes Culbutos, leur rondeur et leur aspect satiné suscitent assez rapidement une réaction. Celle de les toucher, de les prendre dans les bras, comme s'ils étaient des petites créatures vivantes. Je n'ai donc pas pu m'empêcher de les nommer « Le Géant » et « La Famille Culbuto ». Comme eux, si parfois la vie me fragilise ou me renverse, si parfois j'oscille, je tanguis, je reviens toujours à ma position initiale, ancrée et stable."

"My creations around the Rolly Polly represent another side to my quest for balance and simplicity of form.

From a traditional toy, I have created a sober piece, yet elegant as it is interactive.

Sober because of its unique form: "round". With a sense of volume due to their Rolly Polly shapes, astride the flat leather disc.

Elegant, because of the brushed satin brass and leather.

Interactive; the Rolly Pollies chime when you strike them and if you as much flick at them gently, they rock from left to right, but always righting themselves proudly to be as straight as a die.

The mobility of my Rolly Pollies, their roundness and satin-like aspect, make you want to wrap them in your arms, as if they were sweet living creatures. So I couldn't stop myself from calling them "The Giant" and "The Rolly Polly Family". Like them, even if life can bowl me over at times, even if I may rock back and forth, lurching perilously, I always hoist myself back into position, anchored and safe."

"LE GÉANT THE GIANT"

C1-15

Laiton brossé et vernis mat
Brushed brass and matt varnish

Diamètre x Hauteur

Diameter x Height

25 x 65 cm / 5,3 kg

Tapis en cuir noir

Black leather mat

38 cm

3 exemplaires signés et numérotés

3 pieces signed and numbered

"LA FAMILLE CULBUTO THE FAMILY CULBUTO"

C2-15

Laiton brossé et vernis mat
Brushed brass and matt varnish

Diamètre x Hauteur

Diameter x Height

6 x 13 cm / 8 x 18 cm / 10 x 24 cm

3,3 kg

Tapis en cuir noir

Black leather mat

38 cm

8 exemplaires signés et numérotés

8 pieces signed and numbered

APPLIQUES LUMINEUSES

WALL LIGHTING



APL12-13
Tiges laiton + inox
Plaque d'aluminium
miroir doré
Eclairage à leds
Brass + stainless steel rods
Gold-plated aluminium
mirror sheet
LED lighting
50 cm x 1 m x 5 cm
10 kg



“L’idée de ces appliques m’est venue à la suite de la découverte d’un curieux instrument appelé « conformateur ».
Cet instrument est constitué de petites tiges métalliques qui coulissent sur un axe central.
Cet objet ne m’a plus quitté jusqu’à la conception de mes premières appliques lumineuses.
En alignant des tiges d’innox et de laiton une par une, je forme un effet matière comme une marqueterie. Dans cette création, je détourne les tiges d’acier que j’utilisais alors jusque là comme structure au jeu d’équilibre de mes mobiles, et je leur donne une nouvelle fonction.”

*“The idea for the wall lighting came to me after I came across a strange instrument called a “conformateur”.
This instrument is made up of small metal rods fixed around a central axis.
I have kept it until I created my very first wall light.
By aligning the stainless steel and brass rods one by one, I create a patterned effect much like marquetry. In this creation, I use the steel rods from my mobiles in equilibrium in a different way, giving them a whole new meaning.”*



APLI1-13
Tiges inox + laiton
Plaque d’aluminium
miroir argenté
Eclairage à leds
*Brass + stainless steel rods
silver-plated aluminium
mirror sheet
LED lighting
50 cm x 1 m x 5 cm
10 kg*

"PARADES LUMINEUSES
AVEC BAIGNEUSES"
"ILLUMINATED PARADES
WITH BATHERS"
MONT-B

"PARADES LUMINEUSES
AVEC DANSEUSES"
"ILLUMINATED PARADES
WITH DANCERS"
MONT-D

Chêne et céramique
Éclairage à leds
Pièce unique
Oak and ceramic
LED lighting
Unique piece
Longueur / Largeur / Profondeur
Length / Width / Depth
46 cm x 45 cm x 20 cm
8 kg



PARADES LUMINEUSES

ILLUMINATED PARADES

"Les Parades Lumineuses sont nées d'une rencontre avec Christine Zirk, céramiste, qui m'a contactée pour mettre en scène ses petites figurines. Inspirée par une œuvre de G. Vantongerloo* (artiste belge fondateur du mouvement De Stijl), j'ai imaginé des petites estrades en escalier. L'insertion de leds dans le bois, offre à chacune une mise en lumière pour mieux s'exposer à leur public, libres et heureuses de l'être. J'ai toujours aimé l'imagerie du cirque, de la fête foraine, du théâtre de rue, des ballets. J'aime rapprocher cette création du film « Parade » de Jacques Tati."

"The Illuminated Parades sprang from a meeting with Christine Zirk, a ceramicist, who contacted me about a scenery for her little figurines. Inspired by one of the pieces of G. Vantongerloo* (a Belgian artist and founder of the De Stijl movement), I devised these stepped scenarios. Inserting LEDs in the wood illuminates each one of these scenarios for the onlooker, all with a sense of carefree abandonment. I have always loved the circus imagery, the fairgrounds, street theatre and ballet. This creation for me is a wink to the film « Parade » by Jacques Tati."



* Sculpture de /
by Vantongerloo



LE PAON SOLEIL

THE PEACOCK SUN



“Cette création est née de mon admiration depuis ma plus tendre enfance pour le paon et sa façon majestueuse de déployer ses plumes en éventail. L'utilisation de la feuille d'or fait écho au côté précieux et soyeux des plumes et rend hommage à cette créature quasi-onirique.”

“This creation came about from my enchantment ever since I was a young child with the peacock and the way it fans out its feathers. The gold leaf evokes the peacock's precious and silky feathers, whilst honouring this almost dreamlike creature.”

PS-17

Tiges en inox brillant
Shiny stainless steel rods
diamètre / diameter 90 cm
Socle en aluminium
recouvert de feuilles d'or
Aluminium stand covered
with gold leaf
diamètre / diameter 24 cm

2,8 kg

**8 exemplaires signés
et numérotés**
8 pieces signed
and numbered



LE NYMPHÉA

THE WATER LILY

"Alors que je manipulais les tiges d'inox pour ma nouvelle création, le Paon Soleil, celles-ci se sont déployées par hasard, donnant dans leur courbure un effet de volume en 3D. Des pétales métalliques me sont alors apparus. A l'évidence j'avais devant moi une fleur et plus précisément un nénuphar. Comme le paon, cette plante aquatique s'offre au regard avec majesté, symétrie et quiétude."

"As I was attempting to position the stainless steel wire rods for my new Sunburst Peacock creation, the flow of the curves sort of randomly settled into a 3D-like shape, with emerging metal petals. It was obvious that I had before my eyes a flower, a water lily more precisely. And just like the peacock, this aquatic plant radiates majesty, symmetry and quietude."

NY-17
Tiges en inox brillant
Shiny stainless steel rods
Longueur x hauteur
Length x height
136 x 88 cm
Socle en aluminium
recouvert de feuilles d'or,
*Aluminium stand covered
with gold leaf*
diamètre / diameter 24 cm
2,8 kg
**8 exemplaires signés
et numérotés**
*8 pieces signed
and numbered*

COLLABORATIONS

COLLABORATIONS

- BONPOINT
- CARTIER
- CHAUMET
- DJECO
- GALERIES LAFAYETTE
- HERMÈS - Atelier Petit h
- NATURE & DÉCOUVERTES
- PROCÉDÉS CHÉNEL
- ROGER VIVIER

Ont collaboré à cet ouvrage
With the following collaborations

Photos
© Bruno Simon, © Virginie Perocheau

Texte / Text
Anne-Emmanuelle Isaac

Conception et création graphique / *Graphic Design*
Olga Kiwerski

Production graphique / *Graphic Production*
Marie-Laure Vitry / www.yadelajoie.fr

Toute reproduction, représentation ou modification
en totalité ou en partie est totalement interdite
*Any reproduction, representation or modification
in whole or part is totally prohibited*

Photothèque sur demande / *Photo request*
press@christelsadde.com

OFFICE
for any postal communication:
15, rue Cavallotti 75018 Paris – FRANCE

STUDIO / *by appointment only:*
6-8, rue des Entrepôts 93400 Saint Ouen – FRANCE
+33 (0) 6 20 67 60 19
contact@christelsadde.com

© Hermès – Petit h

www.christelsadde.com

Christel Sadde

PARIS

+33 (0) 6 20 67 60 19
contact@christelsadde.com
www.christelsadde.com